Jéssica Martins Carvalho

Brazilian citizen

Tagilskaya ulitsa 4A, Moscow, Russia

+7 977 424 29 17

jessica.mcarvalho@hotmail.com

**Languages (according to the CEFR)**

**Portuguese -** first language

**English -** C2

**French -** C1

**Russian -** B1

**Italian -** A2

**Education**

**Tilburg University, the Netherlands**

PhD in Linguistic Anthropology

**Federal University of Rio de Janeiro (UFRJ), Brazil**

Master’s degree in Applied Linguistics

# Federal University of Rio de Janeiro (UFRJ), Brazil

Bachelor’s degree in Letters (Portuguese – English)

**Federal University of Rio de Janeiro (UFRJ), Brazil**

Licentiate degree in Letters (Portuguese – English)

**Complementary education**

**2016.** Cambridge CELTA – Rio de Janeiro, Brazil (February to July).

**2015.** School of Higher Studies in Language, Languages and Society: Mobility, Multilingualism and Globalization – Universities: UNICAMP, UNIRIO, UFRJ, UFG and UFRGS, Brazil (August).

**2012.** Santander Top UK Cultural Exchange Programme *(Brazil Summer Programme)* – Oxford University, Oxford, England (August to September).

**Professional experience**

**2021 – Current. Freelance proofreader and content developer at Delinea Tecnologia Educacional. Florianópolis, Brasil.**

**Main duties:** proofreading didactic materials in English and in Portuguese for distance learning, developing educational content in English.

**2018 – Current. English language teacher at Sunny Plus. Moscow, Russia.**

**Main duties:** teaching English for general purposes (Pre-intermediate to Advanced) to children, teenagers and adults, both online and offline.

**2017 – Current. Freelance translator at MZS Translations. Rio de Janeiro, Brazil.**

**Main duties:** translating documents in the pairs PT-EN-PT, proofreading documents in English and Portuguese, developing educational content in English and in Portuguese.

**2016 – 2018. Substitute professor of English language at the Federal University of Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Brazil.**

**Main duties:** teaching Academic Writing, Academic Literacies, Additional Language Acquisition, English Syntax and English Phonology to undergraduate students majoring in English language.

**2014 – 2018. Teacher educator at the Federal University of Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Brazil.**

**Main duties:** leading weekly pedagogical-scientific meetings with student-teachers, aiming at discussing English language education by means of the constant reassessment of pedagogical concepts and practices.

**2014. English teacher at Moscow Institute of Linguistics. Moscow, Russia.**

**Main duties:** teaching General English and Cross-Cultural Communication for adults, including teachers, raising awareness of the status of the language as a Lingua Franca and promoting the development of intercultural competence.

**2010 – 2015. English language teacher at the Language Courses Open to the Community (CLAC), at the Federal University of Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Brazil.**

**Main duties:** teaching General English for young adults and adults, fostering critical awareness and practice on the current status of the language and the language learning process, and stimulating learners’ intercultural competence improvement. Producing tests collaboratively.

**Profile and qualifications**

Translation fields: Linguistics, Anthropology, Psychology, Sociology, Art, e-commerce, websites, tourism.

Softwares: SDL Trados, Matecat, Microsoft Word, Microsoft PowerPoint – open to learning to operate any necessary translation softwares.

Proz profile: <https://www.proz.com/profile/3458933>

Linkedin profile: <https://www.linkedin.com/in/j%C3%A9ssica-carvalho-156a1398/>